

DEWALT®



הוראות הפעלה ובטיחות
מברגה/מקדחה 20V BL גוף בלבד
DCD799B



שטל פתרונות מתקדמים בע"מ

רחוב נחל פולג 3, יבנה מיקוד 8122316

08-9428764 ☎, 08-9320202 📠

לקוחות נכבדים,

חברת שטל פתרונות מתקדמים בע"מ מודה לכם על שרכשתם
כלי עבודה חשמלי זה מתוצרת חברת **DEWALT**.

אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו על מנת
שתוכלו להפיק את מרב התועלת ממוצר זה.

במידה ותיתקלו בבעיות בהפעלה או שתתגלה תקלה במוצר, אנא
פנו למוקד השירות שכתובתו מופיעה בגב החוברת.

שטל פתרונות מתקדמים בע"מ

אזהרה:

יש לאחוז בכלי העבודה במשטחי האחיזה המבודדים שלו בלבד, בעת ביצוע פעולה שבה אביזר
החיתוך / קידוח עלול לפגוע במוליכי חשמל סמויים או בכבל ההזנה של הכלי עצמו.
אביזר חיתוך / קידוח שבא במגע עם מוליכי מתח "חיי" עלול להפוך את חלקי המתכת החשופים של
הכלי ל"חיים" ולחשמל את המפעיל.

ברכותינו!

בחרתם בכלי עבודה מתוצרת DeWALT. שנים של ניסיון, פיתוח מוצר וחדשנות הופכים את חברת DeWALT לחברה האמינה ביותר לכלי עבודה מקצועיים.

אזהרת בטיחות: רטט

- **זמן הפעלה:** אין להפעיל כלי זה לפרקי זמן ממושכים.
- **סיכון בריאותי:** הרטט הנגרם כתוצאה מפעולת המכשיר עלול לגרום לפציעה קבועה באצבעות, בכפות הידיים ובזרועות.
- **שימוש בכפפות:** השתמש בכפפות עבודה כדי לספק ריפוד (שיכוך) נוסף לכפות הידיים.
- **הפסקות:** הקפד על הפסקות מנוחה תכופות במהלך העבודה.
- **הגבלת שימוש:** יש להגביל את זמן השימוש היומי הכולל בכלי

ייעוד הכלי

המקדחה/מברגה/מקדחה רוטטית (פטישון) תוכננה עבור יישומים מקצועיים של **קידוח**, **הברגה** ו**קידוח רוטט**. שימושים לפי דגם:

- **דגם DCD799B:** מיועד ליישומי קידוח, הברגה וקידוח רוטט (בטון ובנייה) מקצועיים.

הגבלות ואיסורי שימוש:

- **סביבת עבודה:** אין להשתמש בכלי בתנאי רטיבות או בנוכחות נוזלים או גזים דליקים.
- **משתמשים:** אין לאפשר לילדים לבוא במגע עם הכלי. נדרש פיקוח כאשר מפעילים חסרי ניסיון משתמשים בכלי זה.
- **ערבול חומרים:** אין להשתמש בכלי זה כדי לערבב או לשאוב נוזלים דליקים או נפיצים (כמו בנזין, אלכוהול וכו').
- **נוזלים מסומנים:** אין לערבב נוזלים דליקים המסומנים ככאלה.

Fig. A

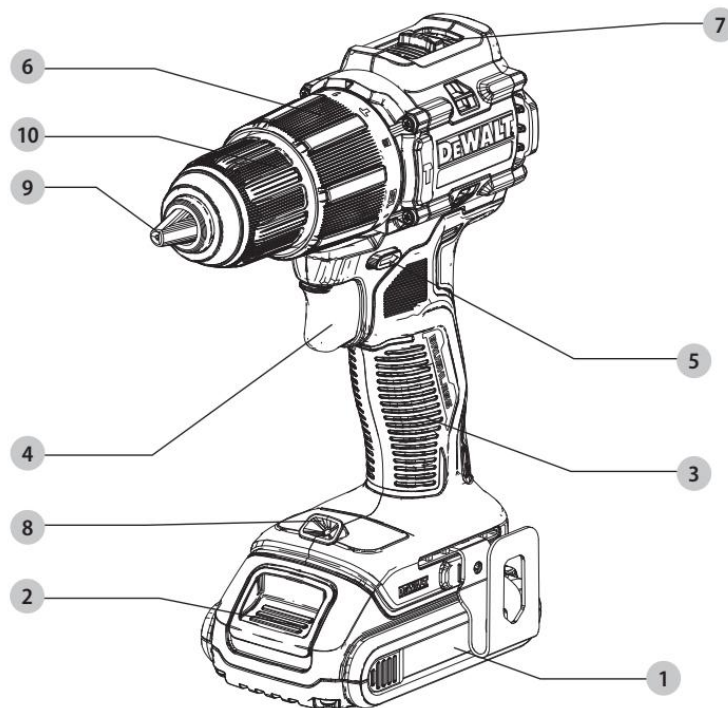


Fig. B

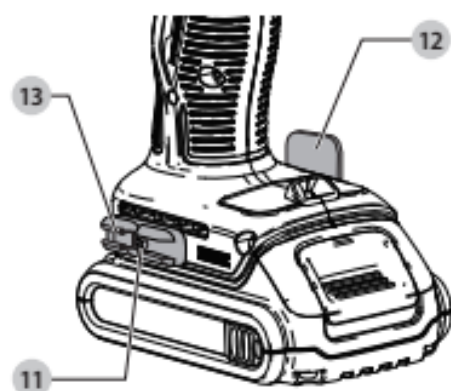


Fig. C

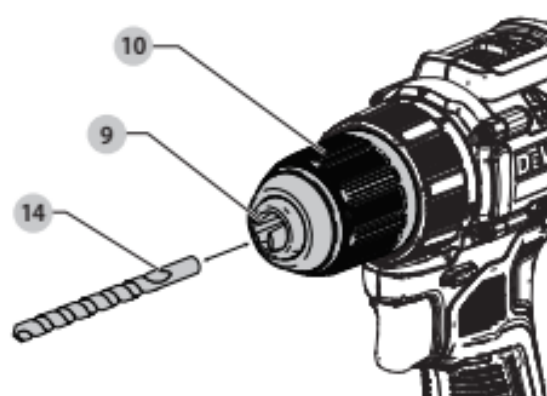


Fig. D

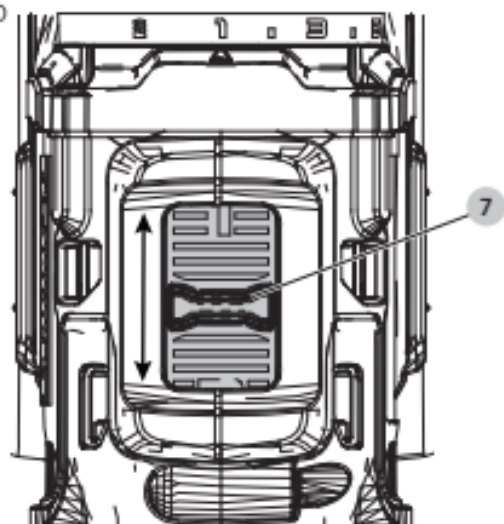


Fig. E

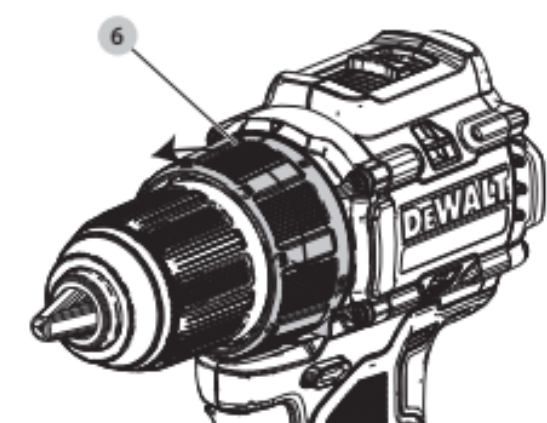


Fig. F

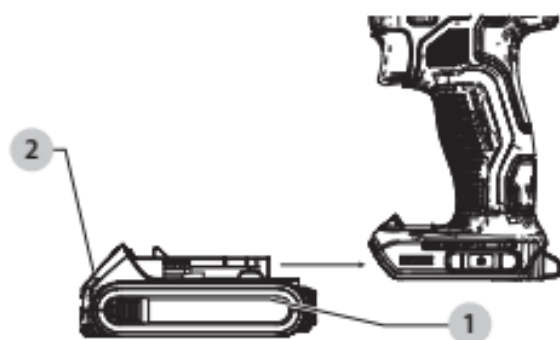
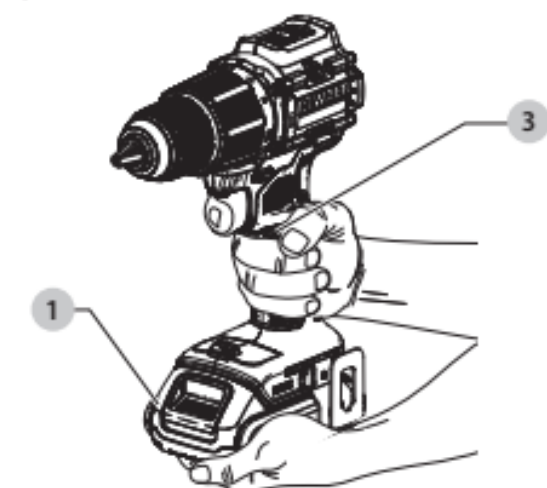


Fig. G



מדריך למשתמש: מקדחה/מברגה DEWALT

דגם: DCD799B

מברגה/מקדחה 20V BL גוף בלבד

1. זיהוי רכיבי המכשיר

להלן רשימת הרכיבים כפי שהם מופיעים באיורי המדריך:

מספר	רכיב	תפקיד
1	מארז סוללות	מקור המתח של הכלי.
2	לחצן שחרור סוללה	מאפשר את הוצאת הסוללה מהכלי.
3	ידית אחיזה ראשית	אזור אחיזה המרכזי של המפעיל.
4	הדק מהירות משתנה	לחיצה חזקה יותר מגבירה את מהירות הסיבוב.
5	לחצן קדימה/אחורה	קובע את כיוון הסיבוב ומשמש גם כנעילת בטיחות.
6	טבעת בחירת מצבים	מעבר בין מצבי הברגה, קידוח וקידוח רוטט.
7	בורר מהירויות	מעבר בין הילוך כוח (1) להילוך מהיר (2).
8	נורת עבודה (LED)	מאירה את אזור העבודה בזמן הלחיצה על ההדק.
9	תפסנית (פוטר)	מחזיקה את המקדח או הביט ללא צורך במפתח.
10	שרוול התפסנית	החלק המסתובב להידוק או שחרור האביזר.

2. הגדרות בטיחות

המדריך משתמש במונחים הבאים לסימון רמות סיכון:

- סכנה (DANGER):** מצב מסוכן שאי-מניעתו **תגרום** למוות או לפציעה קשה.
- אזהרה (WARNING):** מצב מסוכן שאי-מניעתו **עלול** לגרום למוות או לפציעה קשה.
- זהירות (CAUTION):** מצב מסוכן שאי-מניעתו עלול לגרום לפציעה קלה או בינונית.
- הודעה (NOTICE):** מציין נוהל שאינו קשור לפציעה גופנית, אך עלול לגרום לנזק לרכוש.

3. אזהרות בטיחות כלליות

בטיחות באזור העבודה

- שמור על אזור עבודה נקי ומואר היטב; אזורים מבולגנים מזמינים תאונות.
 - אין להפעיל את הכלי בסביבות נפיצות, כגון בנוכחות נוזלים, גזים או אבק דליקים.
 - הרחק ילדים ועוברי אורח בזמן הפעלת הכלי.
- בטיחות חשמלית ואישית
- הימנע ממגע גוף עם משטחים מוארקים כמו צינורות, רדיאטורים ומקררים; קיים סיכון מוגבר להתחשמלות.
 - אל תחשוף את הכלי לגשם או לתנאי רטיבות.
 - השתמש תמיד בצידוד מגן אישי: משקפי מגן, מסיכת אבק, נעלי בטיחות נגד החלקה ומגני אוזניים.
 - אחוז בכלי במשטחי אחיזה המבודדים בלבד בעת עבודה שבה המקדח עלול לפגוע בחיווט נסתר.

4. טבלת סמלים טכניים

סמל	פירוש	סמל	פירוש
V	וולט (מתח)	n	מהירות נקובה
Hz	הרץ (תדר)	so	מהירות ללא עומס
min	דקות	BPM	פעימות לדקה (בדגם 799)
---	(DC) זרם ישר	RPM	סיבובים לדקה
Ah	אמפר-שעה	W	וואט
□	(Class II) בידוד כפול	⚠	סמל התראת בטיחות

5. הוראות הפעלה והתקנה

התקנת מקדח/ביט (איור C)

1. כבה את הכלי והסר את הסוללה.
2. אחוז בשרוול השחור של התפסנית ביד אחת והשתמש ביד השנייה כדי לאבטח את הכלי.
3. סובב את השרוול נגד כיוון השעון כדי לפתוח את הלחיים.
4. הכנס את האביזר כ-19 מ"מ (3/4 אינץ') לתוך התפסנית.
5. סובב את השרוול בכיוון השעון עד לשמיעת נקישות (קליקים). המשך להדק עד שהנקישות נפסקות.

בחירת מהירות (איור D)

- **הילוך 1 (קדימה):** מהירות נמוכה, כוח (מומנט) גבוה. מתאים להברגות כבדות.
- **הילוך 2 (אחורה):** מהירות גבוהה, כוח נמוך. מתאים לקידוח מהיר.
- **חשוב:** שנה מהירות רק כאשר הכלי בעצירה מוחלטת.

בחירת מצב עבודה (איור E)

- **מצב קידוח (סמל מקדח):** לקידוח בעץ, מתכת או פלסטיק.
- **מצב הברגה (1-15):** כוון את הטבעת למספר הרצוי. מספר גבוה יותר = כוח סגירה חזק יותר.
- **מצב פטיש (סמל פטיש - DCD799 בלבד):** לקידוח בבטון או לבנים.

6.

תחזוקה וניקוי

- **ניקוי פתחי אוורור:** נשוף אבק ולכלוך מפתחי האוורור באמצעות אוויר יבש ונקי לפחות פעם בשבוע.
- **ניקוי חיצוני:** השתמש במטלית לחה עם סבון עדין בלבד.
- **אזהרה:** לעולם אל תשתמש בממיסים או בכימיקלים חזקים לניקוי חלקי הפלסטיק; הם עלולים להחליש את החומר.
- **תיקונים:** תיקונים יבוצעו רק על ידי מרכז שירות מורשה של DEWALT כדי לשמור על בטיחות הכלי.

שמרו את כל האזהרות וההוראות לעיון עתידי.

שימוש במכשיר

- היזהרו תמיד בעת השימוש במכשיר.
- שמרו על אזור עבודה פנוי ומואר היטב. אזורים עמוסים או חשוכים מזמינים תאונות.
- השתמשו במכשיר רק באור יום או עם תאורה מלאכותית טובה.
- אל תפעילו את המכשיר באטמוספירה נפיצה, כגון בנוכחות נוזלים, גזים או אבק דליקים.

- לעולם אל תניחו לילדים או לאנשים שאינם מכירים את ההוראות להשתמש במכשיר, יתכן כי התקנות המקומיות מגבילות את גיל המפעיל.
- אל תאפשרו לילדים או בעלי חיים להתקרב לאזור העבודה או לגעת בכבל החשמל של המכשיר.
- הרחיקו ילדים, עומדים מן הצד ובעלי חיים בעת הפעלת המכשיר. הסחות דעת עלולות להוביל לאיבוד שליטה.
- המכשיר לא נועד לשימוש כצעצוע.
- אל תטבלו את המכשיר במים.
- אל תפתחו את גוף המעטפת. אין בפנים חלקים הניתנים לשירות על ידי המשתמש.

בטיחות אישית

- שמרו על ערנות, שימו לב למה שאתם עושים והפעילו שכל ישר בעת הפעלת המכשיר. אל תשתמשו במכשיר כאשר אתם עייפים או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע של אי תשומת לב בעת הפעלת מכשיר עלול לגרום לפגיעה גופנית חמורה.
- במידת הצורך, השתמשו בציוד מגן אישי. פריטי ציוד מגן כגון מגני עיניים, מסיכת אבק, נעליים מונעות החלקה, קסדה או מגני שמיעה בהם נעשה שימוש בתנאים המתאימים מפחיתים פגיעות גופניות.
- מנעו התנעה בלתי מכוונת. ודאו כי המתג נמצא בעמדת OFF לפני חיבור מקור חשמל ו/או מארז סוללות, הרמת או נשיאת הכלי.
- נשיאת כלי עם אצבע על המתג או הפעלת כלי עם מתג במצב ON מזמינה תאונות.
- אל תימתחו. שמרו על מדרך רגל ושיווי משקל יציב בכל עת. כך תתאפשר שליטה משופרת במכשיר במצבים בלתי צפויים.
- התלבשו בהתאם. אל תלבשו בגדים רופפים ואל תענדו תכשיטים רופפים. הרחיקו שיער, ביגוד וכפפות מחלקים נעים. ביגוד רופף, תכשיטים או שיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.

שימוש וטיפול במכשיר

- לפני השימוש, בדקו חלקים ניזוקים ופגומים במשיר. בדקו אם יש שברים בחלקים, נזק למתגים וכל מצב אחר העלול להשפיע על ההפעלה.
- אל תשתמשו במכשיר אם המתג אינו מפעיל ומכבה אותו. כל מכשיר שאינו ניתן לשליטה באמצעות המתג מהווה סיכון וחייב בתיקון.
- נתקו את התקע ממקור החשמל ו/או את מארז הסוללות מן המכשיר לפני ביצוע כיוונים, החלפת אביזרים או אחסון המכשיר. אמצעי מניעה כאלה מפחיתים סיכון התנעה מקרית של המכשיר.
- אם קיימים, שמרו על חדות וניקיון כלי חיתוך. כלי חיתוך מתוחזקים היטב עם קצוות חדים נוטים פחות להתעקם וקל יותר לשלוט בהם.
- אל תשתמשו במכשיר אם הוא ניזוק או פגום.
- דאגו לתיקון או החלפת חלקים פגומים על ידי סוכן תיקונים מוסמך.
- לעולם אל תנסו להסיר או לתקן חלקים שונים מאלה שצוינו במדריך.

בטיחות חשמל

- תקעי המכשיר חייבים להתאים לשקע. לעולם אל תשנו תקע שבום צורה. אל תשתמשו במתאמי תקע עם מכשיר מוארק. תקעים שלא עברו שינוי ושקעים מתאימים יפחיתו סיכון התחשמלות.
- אל תחשפו את המכשיר לגשם או תנאי לחות. מים החודרים למכשיר יגדילו סיכון התחשמלות. אל תתעללו בכבל. לעולם אל תשתמשו בכבל לנשיאת, משיכת או ניתוק המכשיר. הרחיקו את הכבל מחום, שמן, קצוות חדים או חלקים
- נעים. כבלים שניזוקו או הסתבכו מגדילים סיכון התחשמלות.
- בעת הפעלת המכשיר מחוץ למבנה, השתמשו בכבל הארכה המתאים לשימוש חוץ. שימוש בכבל המתאים לשימוש חוץ יפחית סיכון התחשמלות.
- אם הפעלת המכשיר במקום לח הינה בלתי נמנעת, השתמשו באספקת חשמל מוגנת של התקן זרם שיורי (RCD). שימוש בהתקן RCD מפחית סיכון התחשמלות.

לאחר השימוש

- כאשר אינו בשימוש, יש לאחסן את המכשיר במקום יבש ומאוורר, הרחק מהישג יד של ילדים.
- אסור שתהיה לילדים גישה אל המכשיר.

- כאשר המכשיר מאוחסן או מובל ברכב, יש למקם אותו בתא המטען או לרסן אותו למקומו למניעת תזוזה עקב שינויים חדים במהירות או כיוון הנסיעה.

שימוש וטיפול בכלי הסוללה

- הטעינו רק באמצעות המטען שצוין על ידי היצרן. מטען אשר מתאים לסוג מסוים של מארז סוללות עלול ליצור סיכון שריפה כאשר ייעשה בו שימוש עם מארז אחר.
- השתמשו בכלי עבודה חשמליים רק עם מארזי סוללות שנועדו במיוחד עבורם. שימוש במארזי סוללות אחרים עלול ליצור סיכון פגיעה ואש.
- כאשר מארז הסוללות אינו בשימוש, הרחיקו אותו מחפצים מתכתיים, כגון אטבי נייר, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצי מתכת קטנים אחרים, העלולים ליצור מגע בין מסוף אחד למשנהו. קיצור מסופי סוללה יחד עלול לגרום לכוויות ולשריפה.
- בתנאים פוגעניים, עלול להיפלט נוזל מן הסוללה. הימנעו ממגע עם הנוזל. אם נוצר מגע מקרי, שטפו במים. אם נוזל בא במגע עם העיניים, פנו לסיוע רפואי. נוזל הנפלט מן הסוללה עלול לגרום לגירוי ולכוויות.

שירות

דאגו לביצוע פעולות שירות על ידי אנשי תיקונים מורשים, תוך שימוש בחלקי חילוף זהים בלבד. כך תבטיחו כי בטיחות הכלי נשמרת.

בטיחות של אנשים אחרים

- המכשיר נועד לשימוש רק עם יחידת אספקת החשמל שסופקה עם המכשיר.
- יש להשגיח על ילדים על מנת להבטיח כי אינם משחקים במכשיר.

סיכונים שיוריים

- סיכונים שיוריים נוספים עלולים לבבוע מן השימוש בכלי, אשר אינם כלולים באזהרות הבטיחות המצורפות. סיכונים אלה עלולים לבבוע משימוש לקוי, שימוש מתמשך וכו'.
- גם עם יישום תקנות הבטיחות המתאימות והפעלת התקני בטיחות, סיכונים שיוריים מסוימים אינם ניתנים למניעה. הם כוללים:
- פציעות הנגרמות ממגע בחלקים מסתובבים / נעים.
- פגיעות הנגרמות משימוש מתמשך בכלי, בעת שימוש בכלי לאורך זמן, ודאו לקחת הפסקות סדירות.
- ליקוי שמיעה.
- סכנות בריאות הנובעות מנשימת אבק שנוצר משימוש בכלי (למשל: עבודה עם עץ, במיוחד עץ אלון, אשור ו-MDF).

סימונים

מקרא סמלי בטיחות

~ זרם חילופין או זרם AC/DC		השתמש במגן נשימתי
☐ בידוד כפול (סיווג רמה II)		השתמש במשקפי מגן
n_0 מהירות ללא עומס		השתמש במגני שמיעה
n מהירות נקובה		קרא את המדריך לפני השימוש
 הדק הארקה		אין לחשוף לגשם
 סימן אזהרה כללי		
 קרינה אופטית גלויה		

קוד תאריך

קוד התאריך הכולל גם את שנת הייצור, מודפס לתוך המעטפת.

דוגמא: 2020 XX FF

2020: - שנת ייצור XX שבוע ייצור FF - קוד

תחזוקה

כלי העבודה החשמלי DEWALT שלכם תוכנן להפעלה לאורך זמן תוך תחזוקה מינימאלית. הפעלה רציפה משביעת רצון מותנית בטיפול נכון בכלי וניקוי סדיר.

⚠ אזהרה! להפחתת סיכון פציעה, כבו את הכלי ונתקו את מארז הסוללות לפני ביצוע התאמות או התקנת / הסרת תוספות או אביזרים. התנעה מקרית עלולה לגרום לפציעה.



סיכה

כלי העבודה החשמלי שלכם אינו זקוק לתוספת סיכה.



ניקוי

⚠ אזהרה: הפיחו אבק ולכלוך החוצה מן התושבת הראשית באמצעות אוויר יבש ברגע בו תבחינו בהצטברות אבק בתוך וסביב לפתחי האוורור. הרכיבו מגני עיניים מתאימים וחבשו מסכת אבק מאושרת בעת ביצוע הליך זה.

⚠ אזהרה: לעולם אל תשתמשו בחומרים מסיסים או כימיקלים חריפים אחרים לניקוי חלקי הכלי שאינם מתכתיים. כימיקלים אלה עלולים להחליש את החומרים המשמשים בחלקים אלה. השתמשו במטלית שהורטבה קלות במים וסבון עדין. לעולם אל תניחו לנוזל כלשהו לחדור לתוך הכלי. לעולם אל תטבלו אף חלק מן הכלי בנוזל.

אזהרה: יש להשתמש במשקפי מגן ובמגני שמיעה בעת השימוש בכלי העבודה

הוראות ניקוי למטען

⚠ אזהרה: סכנת התחשמלות. נתקו את המטען משקע AC לפני הניקוי. לכלוך וגריז ניתנים להסרה מחלקו החיצוני של המטען בעזרת מטלית או מברשת רכה שאינה מתכתית. אל תשתמשו במים לניקוי.

אביזרי בחירה

⚠ אזהרה: היות ואביזרים, פרט לאלה המוצעים על ידי DEWALT, לא נבדקו עם מוצר זה, שימוש באביזרים כאלה עם כלי זה עלול להיות מסוכן. להפחתת סיכון פציעה, מומלץ להשתמש רק באביזרי DEWALT עם מוצר זה. היוועצו בספק שלכם למידע נוסף על אביזרים מתאימים.



הגנה על הסביבה

איסוף נפרד. אין להשליך מוצר זה עם הפסולת הביתית הרגילה. אם תגלו שצריך להחליף את המוצר שלכם מתוצרת DeWALT, או אם הוא אינו משמש אתכם יותר, אל תשליכו אותו עם הפסולת הביתית. העבירו את המוצר הזה לאיסוף נפרד.



איסוף נפרד של מוצרים משומשים ושל חומרי אריזה מאפשר את מחזור החומרים ואת השימוש המחודש בהם. השימוש המחודש בחומרים ממוחזרים מונע את זיהום הסביבה ומפחית את הדרישה לחומרי גלם.

התקנות המקומיות עשויות לספק הנחיות לאיסוף נפרד של מוצרים חשמליים מהבית, באתרים של פסולת עירונית או על ידי היצרן, בעת רכישת מוצר חדש.



לקוח/ה יקר/ה,

חברת "שטל" פתרונות מתקדמים בע"מ מברכת אותך על שבחרת לרכוש את אחד ממוצרי דיוולט. אנו תקווה כי מוצר זה יהיה לשביעות רצונך המלאה. במידה ותתגלה בעיה כלשהי, אנחנו כאן כדי לפתור אותה.

תנאי האחריות:

- האחריות לכלי זה הינה ל-12 חודשים מיום הקניה המצוין על גבי תעודת האחריות.
- חברת שטל היא המוסמכת הבלעדית לתקן את מוצריה במסגרת האחריות.
- אחריות זו מכסה פגם בייצור או בחומר שיתגלה בתקופת האחריות.
- חותמת של בית העסק ממנו נרכש המוצר.
- חשבונית רכישת המוצר צורפה לתעודת האחריות.
- נספח תעודת האחריות נשלח לשטל תוך שבועיים מיום מרכישת המוצר.

האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- הקלקול נגרם בשל שימוש מנוגד להוראות היצרן.
- נעשה שימוש בכלי, לעבודה או לעומסים שהכלי אינו מיועד להם.
- חסר ו/או נעשה שינוי במספר סידורי המוטבע על המכשיר.
- קלקול עקב כוח עליון (שריפה, מים וכו') שבר פלסטי או חדירת גוף זר למכשיר או גרימת נזק בזדון.
- המכשיר תוקן או בוצע ניסיון לתקנו או שבוצעו בו שינויים שלא ע"י מעבדת השירות של שטל.
- בלאי טבעי של פחמים, חלקי גומי, קרע בכבל חשמל, בית איזמל, תפסנית (פוסטר) ובסיס למלטשת.
- אחריות היצרן אינה מכסה נזק ישיר או עקיף הנגרם לבני אדם/בעלי חיים/ציוד/חפצים.
- אחריות היצרן תחול על פגמים תקולים מכאניים או חשמליים.

תוספת להוראות בטיחות

יש להזין כלי עבודה חשמליים מרשת החשמל רק דרך מגן לזרם דלף, הפועל בזרם שאינו גדול מ-0.03 אמפר. יש לבדוק את תקינות המפסק אחת לחודש באמצעות לחיצה על לחצן הביקורת שלו.



אזהרה:

- אין להשתמש במארז סוללה או כלי עבודה שניזוק או בוצע בו שינוי.** סוללות שנפגמו או שבוצע בהן שינוי עלולות להתנהג באופן בלתי צפוי וכתוצאה מכך לגרום להתלקחות, התפוצצות או סכנת פציעה.
- אין לחשוף את מארז הסוללה או את כלי העבודה לאש או לטמפרטורה קיצונית.** חשיפה לאש או לטמפרטורה מעל 130°C עשויה לגרום להתפוצצות.
- עקבו אחר כל הוראות הטעינה ואל תטענו את מארז הסוללה או את כלי העבודה מחוץ לטווח הטמפרטורה המפורט על ההוראות.** טעינה לא תקינה או בטמפרטורה מחוץ לטווח המפורט עשויה להזיק לסוללה ולהעלות את הסכנה להתלקחות.
- לעולם אין לבצע שירות למארז סוללה פגום.** שירות למארזי סוללה חייב להתבצע תמיד על ידי היצרן או ספק שירות מורשה מטעמו.
- אל תתנו להיכרותכם הרבה עם כלי עבודה חשמליים בשימוש לעיתים תכופות לגרום לכם להיתפס לשאננות ולהתעלם מעקרונות בטיחות בסיסיות.** פעולה חסרת אחריות יכולה לגרום לפציעה חמורה כהרף עין.
- שמרו על ידיכם ועל משטח אחיזה נקיים וחופשיים משמן וגריז.** ידיות ומשטחי אחיזה חלקלקים לא מאפשרים לכם אחיזה בטוחה ושליטה טובה בכלי העבודה בסיטואציה שאינה צפויה.



היבואן ומעבדות השירות:

שטל פתרונות מתקדמים בע"מ

רחוב נחל פולג 3, יבנה מיקוד 8122316

☎ 08-9320202 ☎ 08-9428764

דוא"ל: service_dw@shatal.com

www.shatal-israel.co.il